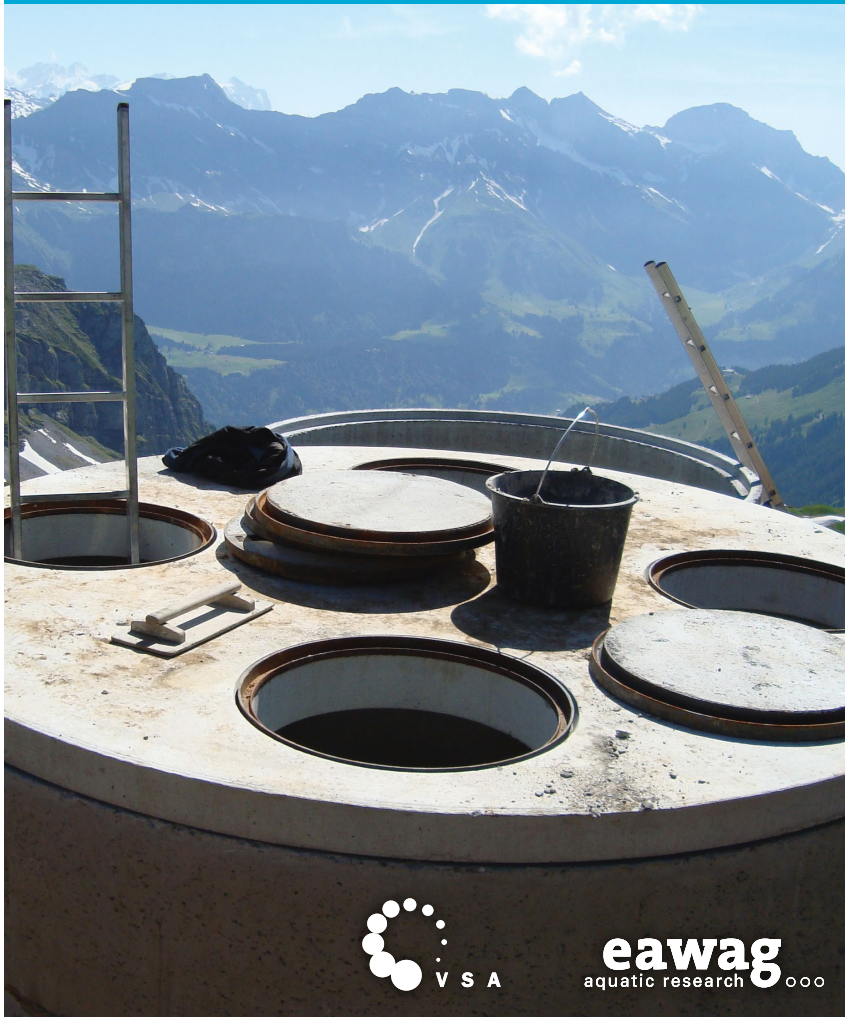


# L'épuration décentralisée des eaux usées : directives actuelles et technologies futures

Congrès PEAK VSA, 18 octobre 2017



## L'épuration décentralisée des eaux usées : directives actuelles et technologies futures

Congrès PEAK VSA V43/17

### Objectif

Plus de 97 % de la population suisse sont raccordés à une installation centralisée d'épuration des eaux. Pourtant, l'épuration décentralisée des eaux sans raccordement à la canalisation continue à revêtir une importance considérable, notamment pour les emplacements éloignés. Lors du congrès PEAK VSA, nous vous présenterons le manuel du VSA « Eaux usées en milieu rural » révisé. Au cours des prochaines années, il jouera un rôle important comme document de base pour la construction et la surveillance de petites installations d'épuration décentralisées. À ce titre, une importance capitale reviendra à la réception de nouvelles stations, car l'offre de petites installations d'épuration continuera d'augmenter aussi en Suisse. En prenant le Club alpin Suisse CAS pour exemple, nous montrerons en outre l'évolution récente de la stratégie d'assainissement décentralisée des eaux et sa mise en œuvre actuelle en Suisse. Un coup d'œil vers l'étranger prouve que l'épuration décentralisée gagne sans cesse en importance au niveau mondial et requiert donc l'établissement de nouvelles normes internationales. Celles-ci pourraient aussi être pertinentes pour la Suisse à l'avenir. Nous tenterons par ailleurs un regard dans une boule de cristal pour décrire les opportunités et défis que la recherche a identifiés dans le domaine de l'épuration décentralisée des eaux usées.

### Public cible

Le congrès s'adresse aux ingénieurs, installateurs et bureaux chargés de planifier, de construire et d'évaluer des installations décentralisées. En outre, la manifestation est destinée à toutes les personnes et institutions intéressées par l'épuration des eaux usées sans raccordement à la canalisation.

Le nombre de participants est limité.  
Le congrès sera animé en français et en allemand.

La conférence se tiendra en allemand. Une documentation en français sera remise aux participants.

## Programme

09 h 00 **Enregistrement et cafés**

09 h 30 **Mot de bienvenue**

*Stefan Hasler, VSA*

09 h 50 **Vue d'ensemble des révisions du manuel « Eaux usées en milieu rural »**

Avantages de la réédition? Données de référence et aperçu de l'état de la technique pour l'épuration des eaux usées en milieu rural comme outil important pour la protection des eaux.

*Peter Baeriswyl, Office des eaux et des déchets, canton de Berne*

10 h 30 **Le concept du VSA pour la réception et la surveillance des petites installations d'épuration des eaux usées**

Lesquelles des petites installations d'épuration des eaux usées remplissent les exigences et dans quelles conditions? Le VSA recommande une analyse et surveillance des installations en service afin d'assurer un fonctionnement correct.

*Thomas Hug, Hunziker-Betatech AG*

11 h 10 **Pause cafés**

11 h 30 **Les eaux usées dans les régions alpines: des latrines aux boues activées?**

Les refuges sont modernisés, y compris leurs installations d'épuration. Mais quelle est la solution la plus efficace en montagne? Rapport d'expérience et perspectives cinq ans après l'introduction de la stratégie d'épuration des eaux usées du CAS.

*Bastian Etter, Eawag et Vuna GmbH*

12 h 10 **Discussion**

*Peter Baeriswyl, Office des eaux et des déchets, canton de Berne*

12 h 30 **Lunch-buffet**

13 h 30 **Une nouvelle réglementation pour les plus petites: normalisation internationale des petites installations et très petits dispositifs d'épuration**

Le marché des stations d'épuration décentralisées affiche une croissance mondiale et augmente le besoin de réglementation. Aperçu des normes internationales actuelles et futures et leur portée pour la Suisse.

*Kai Udert, Eawag*

14 h 10 **L'avenir modulaire de l'assainissement des eaux usées**

La canalisation est-elle nécessaire à une épuration sûre des eaux usées? Des recherches actuelles montrent que les installations d'épuration décentralisées peuvent judicieusement compléter les systèmes centralisés en place.

*Max Maurer, Eawag*

14 h 50 **Pause cafés**

15 h 10 **Introduction à la visite du « water hub » dans le bâtiment NEST**

Le « water hub » est une plateforme qui permet à la recherche et à l'industrie de collaborer au développement des systèmes sanitaires novateurs sans raccordement à la canalisation. La visite du bâtiment NEST nous donnera un aperçu d'un avenir possible.

*Eberhard Morgenroth, Eawag*

15 h 30 **Discussion**

*Kai Udert, Eawag*

**Transfert au bâtiment de recherche NEST**

[www.eawag.ch/waterhub](http://www.eawag.ch/waterhub)

16 h 00 **Visites guidées par groupes du bâtiment NEST et « water hub »**

env. 16 h 45 **Apéritif**

17 h 30 **Fin de la manifestation**

## Organisation

**Renseignements** Kai Udert, Eawag, Dübendorf  
Téléphone +41 (0)58 765 53 60, kai.udert@eawag.ch  
Michael Leonhardt, VSA, Glattbrugg  
Téléphone +41 (0)43 343 70 73, michael.leonhardt@vsa.ch

**Inscription** Jusqu'au 2 octobre 2017  
par e-mail : sekretariat@vsa.ch ou par courrier adressé à :  
VSA, Europastrasse 3, Case postale, 8152 Glattbrugg  
ou par fax au : +41 (0)43 343 70 71

**Frais de congrès** CHF 250.– pour membres VSA et étudiantes/étudiants  
CHF 350.– pour non-membres  
y compris la documentation du congrès, le repas de midi, les  
boissons pendant les pauses, l'apéritif et la TVA.

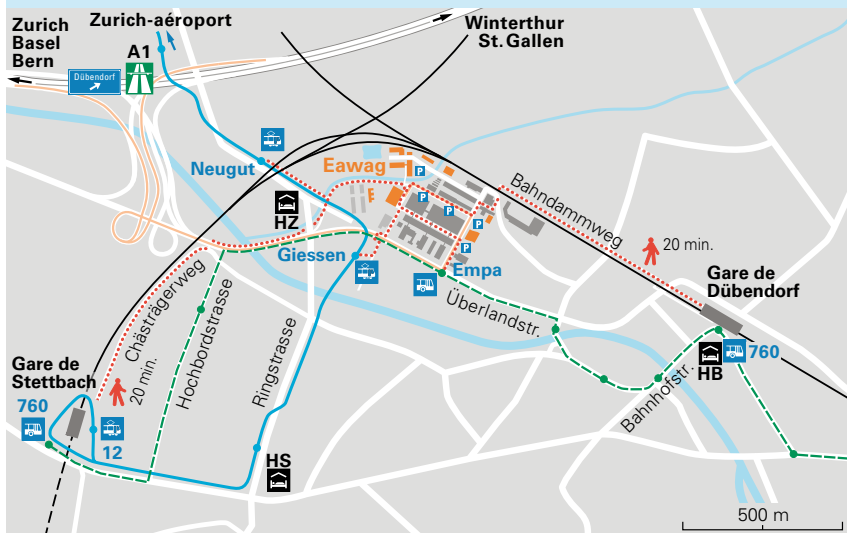
**Programme** La direction du congrès se réserve le droit d'adapter le pro-  
gramme si besoin est.

**Désinscription** Une annulation par le participant doit se faire par écrit.  
Les conditions générales (CG) du VSA s'appliquent  
([www.vsa.ch/fr/formations-et-congres/cg/](http://www.vsa.ch/fr/formations-et-congres/cg/)).

**Date et heure** Mercredi 18 octobre 2017  
de 9 h 30 à env. 16 h 45; puis apéritif

**Lieu** Eawag, Überlandstrasse 133, 8600 Dübendorf

[www.eawag.ch/fr/portrait/sites/duebendorf/](http://www.eawag.ch/fr/portrait/sites/duebendorf/)



## Organisateurs

**eawag**  
aquatic research

L'Eawag est un institut de recherche du domaine des EPF comptant, au niveau mondial, parmi les instituts de premier plan dans le domaine de la recherche sur l'eau. Il planche sur des concepts et des technologies garantissant une exploitation durable des ressources en eau et s'efforce de concilier les intérêts écologiques, économiques et sociaux dans le domaine de l'eau.

L'Eawag prodigue en outre enseignement et conseils et établit un important lien entre la recherche et la pratique. Plus de 500 collaborateurs travaillent sur les sites de Dübendorf et de Kastanienbaum.

[www.eawag.ch](http://www.eawag.ch)



L'Association suisse des professionnels de la protection des eaux VSA est l'association faîtière en matière de protection des eaux et du développement d'une gestion des eaux intégrée et durable. Nous sommes les interlocuteurs pour toutes les questions concernant l'eau. Avec tout son savoir-faire spécialisé et ses compétences, le VSA œuvre pour assurer la propreté de l'eau et la vitalité des cours d'eau. De manière globale et pour le bien des générations futures.

Rassemblant les spécialistes suisses des eaux, le VSA a été fondé en 1944 et compte aujourd'hui 1 400 membres (situation 2017). Il propose des formations pour les professionnels de l'épuration dans toute la Suisse, élabore des normes pour la sécurité et la qualité à travers ses cinq « Centres de compétences » (CC), informe constamment la population sur la protection des eaux et s'engage pour la réalisation de sa vision auprès des milieux politiques. Grâce à son intégration dans les réseaux internationaux, le VSA permet la comparaison avec l'étranger et les coopérations au-delà de nos frontières.

[www.vsa.ch](http://www.vsa.ch)

Prière d'affran-  
chir

VSA  
Europastrasse 3  
Case postale  
8152 Glattbrugg  
Suisse

## Inscription

L'épuration décentralisée des eaux usées :  
directives actuelles et technologies futures

Congrès PEAK VSA V43/17

Mercredi 18 octobre 2017

Membre VSA :

Etudiante/étudiant (copie de la carte jointe) :

Documentation du congrès : électronique (format PDF)   
dossier du congrès sur place

Nom

---

Prénom

---

Organisation

---

Adresse

---

NPA, lieu

---

No de tél.

---

E-mail

---

Date

---

Signature

---

Adresse de facturation

---

---

---

Prière d'envoyer le coupon complété à :

VSA, Europastrasse 3, Case postale, 8152 Glattbrugg, Suisse  
sekretariat@vsa.ch ou par fax : +41 (0)433437071